30 60 90

Digital Cylinder AX (ZS)
Euro, Swiss Round FD/HZ

Z550.99050009
16.09.2024

DE	Kurzanleitung
EN	Quick guide
FR	Guide rapide
IT	Korte handleiding
NL	Guida breve
DK	Kort vejledning
SE	Snabbguide

Simons Voss

3. Scope of delivery

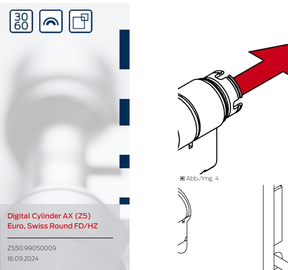

Abb./Fig. 1

4.1 FD (Freely-rotating cylinder) / HZ (Half cylinder)

Abb./Fig. 2

Abb./Fig. 3

Abb./Fig. 4

Abb./Fig. 5

Abb./Fig. 6

Abb./Fig. 7

Abb./Fig. 8

Abb./Fig. 9

Abb./Fig. 10

Abb./Fig. 11

Abb./Fig. 12

Abb./Fig. 13

Abb./Fig. 14

Abb./Fig. 15

DE: DEUTSCH

1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Signalwort: Mögliche unmittelbare Auswirkungen bei Nichtbeachtung.

WARNUNG: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich). VORSICHT: Leichte Verletzung. ACHTUNG: Sachschäden oder Fehlfunktionen. HINWEIS: Geringe oder keine

WARNUNG

Verserker Zugang

Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt verhindert bzw. verzögert bleiben. Für Folgen jeines verspäteten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht!

Verserker Zugang durch Manipulation des Produkts

Wenn Sie das Produkt eigenmächtig verändern, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versagt werden!

- Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der Dokumentation beschriebenen Art und Weise!

Batterie nicht einwerfen. Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe

Dieses Produkt enthält Lithium-Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können innerhalb von 1 Verbrennungen innerhalb von gerade einmal zwei Stunden auftreten und zum Tode führen.

1. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
2. Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, dann benutzen Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
3. Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendwem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

Explosionsgefahr durch falschen Batterietyp

Das Einsetzen falscher Batterietypen kann zu einer Explosion führen.

- Verwenden Sie ausschließlich die in den technischen Daten spezifizierten Batterien.

VORSICHT

Feuergefahr durch Batterien

Die eingesetzten Batterien können bei Fehlbehandlung eine Feuer- oder Verbrennungsgefahr darstellen.

- Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen, zu öffnen, zu erhitzen oder zu verbrennen.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.

ACHTUNG

Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD) bei geöffnetem Gehäuse

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch Elektrostatische Entladung gefährdet werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Entladungsmatte).
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Berührung kommen, an geeigneter Stelle. Sie dazu geeignete metallische Oberflächen an (z.B. Torzargen, Wasserrohre oder Heizungsrohre).

Beschädigung durch Öle, Fette, Fettsäuren und Säuren

Dieses Produkt enthält elektronische und/oder mechanische Bauteile, die durch die Ölbelastung aller Art beschädigt werden können.

- Halten Sie Öl, Fette, Farben und Säuren vom Produkt fern.

Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel

Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

- Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die für Kunststoff- bzw. Metalloberflächen geeignet sind.

Beschädigung durch Verpolung

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anlegen der Polarität.
2. Vermeiden Sie unsachgemäße Einwirkungen auf die Elektronik.

Beschädigung durch Verpolung

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungsquelle beschädigt werden können.

- Verpolen Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).

Störung des Betriebs durch Funkstörung

Dieses Produkt kann durch starke Quellen elektromagnetische oder magnetische Störungen beeinflusst werden.

- Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht unmittelbar neben Geräten, die elektromagnetische oder magnetische Störungen verursachen können (Schaltnetzteile).

Störung der Kommunikation durch metallische Oberflächen

Dieses Produkt kommuniziert drahtlos. Metallische Oberflächen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzieren.

- Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von metallischen Oberflächen.

HINWEIS

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

SimonsVoss Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

- Verwenden Sie SimonsVoss-Produkte nicht für andere Zwecke.

Funktionsstörungen durch schlechten Kontakt oder unsachgemäßes Bohrloch

Zu keine/verunreinigte Kontaktflächen oder unterschiedliche entladene Batterien können zu Funktionsstörungen führen.

1. Verwenden Sie nur Batterien, die von SimonsVoss empfohlen sind.
2. Berühren Sie die Kontakte der neuen Batterien nicht mit den Händen.
3. Verwenden Sie sauberes und fettfreie Handschuhe.
4. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.

Abweichende Zeiten durch Schließungen

Die interne Zeitereignet der G2-Schließungen hat eine technisch bedingte Toleranz von bis zu + 3% innerhalb 1 Monat.

- Programmieren Sie zeitkritische Schließungen regelmäßig nach.

Qualifikationen erforderlich

Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.

- Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb setzen.

Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.

Die deutsche Sprachausgabe ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und sämtliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

2. Produktspezifische Sicherheitshinweise

WARNUNG

Blockierung von Fluchtwegen durch fehlerhafte Funktion.

Wenn Einstelleschlösser mit Panikfunktion mit einem Schließzylinder ausgestattet werden, dann können unter kann das unsachgemäße Verwenden von Schließzylindern dazu führen, dass die Funktionsfunktion nicht ordnungsgemäß funktioniert.

1. Stellen Sie sicher, dass sich alle Teile des Verschlusses in einem betriebsbereiten Zustand befinden (EN 179).
2. Bauen Sie den Zylinder nur in Einsteckschlösser ein, für die dieser auch ausdrücklich zugelassen ist (beachten Sie hierzu die Unterlagen/Dokumentation der Schlosshersteller).

Einschränkungen bei Montagen und Verschlüsse oder Abdichtungsstreifen an der Türeinheit

Wenn an der Scharzseite Verschlüsse oder Abdichtungsstreifen angebracht sind, dann kann der Schließzylinder unter Umständen nicht ordnungsgemäß funktionieren.

- Stellen Sie sicher, dass ggfs. vorhandene Verschlüsse oder Abdichtungsstreifen den Betrieb des Schließzylinders nicht behindern.

ACHTUNG

Montagefehler durch falsche Länge

Die Digital Cylinder AX ist in verschiedenen Längen erhältlich. Wenn Sie eine falsche Länge bestellen, dann kann der Digital Cylinder AX nicht ordnungsgemäß montiert werden.

1. Bestellen Sie Ihren Digital Cylinder AX in der richtigen Länge oder passen Sie die Länge selbst an.

Mechanische Beschädigung des Knaufs durch Hindernisse

Wenn der Knauf durch die Einbausituation gegen die Wand oder andere Hindernisse anstoßen, dann kann er beschädigt werden.

- Verwenden Sie in solchen Einbausituationen einen geeigneten Türstopper.

Beschädigung durch Feuchtigkeit im Außeneinsatz

Feuchtigkeit kann die Elektronik beschädigen.

- Wenn Sie den Schließzylinder im Außeneinsatz oder bei erhöhter Luftfeuchtigkeit (Dusche- oder Wasserchlaume) verwenden wollen, dann verwenden Sie die WP-Ausführung.
2. Setzen Sie den Schließzylinder vorsichtig ein, um Beschädigungen an Dichtungen zu vermeiden.

Beschädigung des Schließzylinders AX durch ungeeignetes Werkzeug

Das Öffnen der Kappen und das Demontieren des Digital Cylinder AX erfordert Spezialwerkzeug. Wenn Sie ungeeignetes Werkzeug verwenden, können Sie den Digital Cylinder AX beschädigen.

- Verwenden Sie ausschließlich das separat erhältliche SimonsVoss-Spezialwerkzeug (siehe Zubehör).

HINWEIS

Einschließen von Personen ohne Identifikationsmedium

Die Feststellfunktion (Fluchtfunktion) Schließzylinder kann von beiden Seiten nur mit einem Identifikationsmedium geöffnet werden.

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen ohne Identifikationsmedium im abgeschlossenen Bereich befinden.

Behinderung der Tür durch Schließzylinder

Stellen Sie sicher, dass das Öffnen und Schließen der Tür nicht durch den Schließzylinder oder Teile davon behindert wird.

Auflagen zur Berechtigungssicherheit

Für SimonsVoss Mifare Classic, inclusive PinCode-Tastatur, schließt die Berechtigungssicherheit Klasse D nach DIN EN 15684:2021 aus.

VdS-Auflagen

Die VdS- Zulassung für die Klasse BZ ist an folgende Auflagen gebunden:

- Schützen Sie Ihren VdS-/SKG Digital Cylinder AX mit entsprechenden mechanischen nach VdS/SKG zertifizierten Türschlössern B oder C (DIN 18257 Klasse ES 2 bzw. ES 3).
2. Stellen Sie sicher, dass der Digital Cylinder AX nicht mehr als 3 mm überstehen.
3. Verwenden Sie Ihren Digital Cylinder AX nicht mit Mifare Classic, PinCode-Tastatur, BLE oder WaveNet.

SKG-Auflagen

Der SKG-Klassifizierung SKG***** schließt den Betrieb mit der Mifare Classic Technologie aus. In diesem Fall wird nur die SKG-Klassifizierung SKG** erreicht.

Feuerwiderstand

Der Feuerwiderstand des Digital Cylinder AX wurde nach DIN EN 1634-2: 2009-05 für feuer- und rauchbeständige Türen geprüft (Art: Feuerschutztüren aus Holz- und Holzwerkstoffen mit einer Widerstandszeit von 90 Minuten). Der Prüfbericht hat die PFB-Nummer 18/11-A495-BI (Prüfinstitut für Bauelemente).

3. Lieferumfang

FD (Freiendender Zylinder)

- Siehe Abbildung 1

- Aktor mit Knaufaufnahmen für zwei elektronische Knäufe

HZ (Halbzylinder)

- Siehe Abbildung 2

- Aktor mit Knaufaufnahme für einen elektronischen Knauf

- Stulpschraube (PH2-Schneidkopf)

4. Montage FD/HZ

4.1 FD (Freiendender Zylinder) / HZ (Halbzylinder)

HINWEIS

Halbzylinder: Montage ohne Blende

Wenn Sie zwischen Zylinder und Knauf keine Blende montieren, dann schrauben Sie den Halbzylinder direkt einstecken. Sie müssen den Knauf in diesem Fall nicht demontieren.

- Spezialwerkzeug vorhanden.
- 1,5-mm-Sechskantschlüssel vorhanden.
1. Richten Sie den Knauf waagrecht aus.
2. Setzen Sie das Spezialwerkzeug an.
3. Richten Sie das Spezialwerkzeug so aus, dass das Logo parallel zur Ausspaung ist.
4. Halten Sie Spezialwerkzeug und Knaufkappe gleichzeitig fest und drehen Sie beides zusammen zuerst 1-2° im Uhrzeigersinn und danach gegen den Uhrzeigersinn weg.

HINWEIS

Abbrühsen beim Drehen

Die Oberfläche des Knaufkappe kann ruischig sein und die Kappe sich (insbesondere bei PVD-Ausführungen) eines, indem am Blauen Zylinderhalsring oder der geiasertem Mauerung auf der inneren Seite des Zylinderprofils) schwer drehen lassen.

- Tragen Sie rutschfeste Handschuhe.
1. Ziehen Sie das Sechskantschlüssel und die Kappe ab. Siehe Abbildung 3
3. Stecken Sie den Sechskantschlüssel bis zum Anschlag in das dafür vorgesehene Loch.
1. Drehen Sie den Sechskantschlüssel um 270 Grad gegen den Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie den Sechskantschlüssel wieder heraus.
9. Ziehen Sie den Knauf ab. Siehe Abbildung 4
1. Elektronischen Knauf ist demontiert.
7. Stecken Sie den Digital Cylinder AX mit der knauf-Nase Seite in die Türaussparung. Siehe Abbildung 4
1. Sie haben den Digital Cylinder AX im Schloss positioniert.
3. Schrauben Sie den Digital Cylinder AX mit der Stulpschraube fest. Siehe Abbildung 5
1. Digital Cylinder AX ist im Schloss befestigt.
2. Richten Sie die Knaufnahme waagrecht aus. Siehe Abbildung 6
13. Stecken Sie den Knauf auf. Siehe Abbildung 7
1. Check that it is installed. Siehe Abbildung 8

HINWEIS

Mitgelieferten Schraubenschlüssel verwenden

Im Lieferumfang des Spezialwerkzeugs befindet sich auch ein Sechskantschlüssel.

- Verwenden Sie diesen Sechskantschlüssel, um den elektronischen Knauf zu montieren und zu demontieren.
14. Stecken Sie den Sechskantschlüssel bis zum Anschlag in das dafür vorgesehene Loch. Siehe Abbildung 9
15. Drehen Sie den Sechskantschlüssel um 270 Grad im Uhrzeigersinn. Siehe Abbildung 10
16. Ziehen Sie den Sechskantschlüssel wieder heraus. Siehe Abbildung 11
17. Stecken Sie die Kappe auf. Siehe Abbildung 12
18. Drehen Sie die Kappe im Uhrzeigersinn. Siehe Abbildung 14
- Kappe rastet mit einem Klicken ein.
19. Check that it is installed. Siehe Abbildung 13

HINWEIS

Montagehilfe

Die Montage des Antipanikzylinders unterscheidet sich nicht von der Montage der freiendenden Variante (FD). Bzw. des Halbzylinders (HZ). Beachten Sie die Hinweise zum Funktionstest.

5. Funktionstest

Führen Sie nach jeder Montage und jedem Batteriewechsel einen Funktionstest durch.

- Montage bzw. Batteriewechsel abgeschlossen
- Digital Cylinder AX programmiert
- Mindestens ein Identmedium berechtigt
1. Ziehen Sie kräftig an den elektronischen bzw. mechanischen Knäufen.
2. Drehen Sie an den elektronischen Knäufen. Der Digital Cylinder AX darf nicht schwergängig werden oder blockieren.
3. Betätigen Sie an zugelassenen Identmedium.
1. Prüfen Sie, ob der Digital Cylinder AX eingekuppelt hat und den Schließbart herausgefahren.
4. Montage bzw. Batteriewechsel erfolgreich durchgeführt.

6. Batteriewechsel

Informationen zum Batteriewechsel finden Sie im Handbuch des Digital Cylinder AX.

7. Signalisierung

Signalisierung	Bedeutung
2× kurz vor Einkuppeln (grün)	Identifikationsmedium angenommen, normale Betätigung
1× kurz (rot)	Identifikationsmedium nicht berechtigt
1× kurz, 1× lang (grün)	Flipflop-Modus: Eingekuppelt
1× lang, 1× kurz (grün)	Flipflop-Modus: Ausgekuppelt
3× kurz nach Batteriewechsel (rot)	Batteriewechsel erfolgreich
4× kurz vor Einkuppeln (rot)	Batteriewarnstufe 1
16× kurz vor Einkuppeln (rot)	Batteriewarnstufe 2
Smartintegrc Batteriewarnungen nur für SI-VCN und SI-OSS (SI-VCN: Deaktivierbar Ueber Integrator-System).	

8. Technische Daten

Maße Knauf (Dxs)	Ø 32 mm × 39,5 mm (elektronisch), Ø 32 mm × 37,5 mm (mechanisch)
Schutzart	IP54 (Standard), IP67 (WP)
Temperaturbereich (Betrieb)	-25 °C bis +65 °C (nach DIN EN 15684.)
Batterietyp	2x CR2450 3V (Lithium) pro Leseeinheit, bei Batterieknauf: 6x
Zulässige Batterieherstelle	Murata, Panasonic
Funkemissionen	
15,25 kHz – 72,03 kHz	10 dBµA/m (3 m Entfernung)
Nur für Artikelnummer: SI-VS-2.*, SI-VS-1.*MK-MK-MK-2.*DM, SI-VS-2.*DM, SI-VS-2.*DM*	
13,560000 MHz – 13,560780 MHz	1,04 dBµA/m (3 m Entfernung)
Nur für Artikelnummer: SI-2.*M.VCN*, SI-VS-2.*M, SI-VS-1.*, SI-2.*S.M.WO*, SI-VS-2.*DM, SI-2.*M.OSS*	
868,000 MHz – 868,600 MHz / 869,700 MHz – 870,000 MHz	<25 mW ERP
2402 MHz – 2480 MHz	25 mW

9. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH , dass die Anlage (SI-2.*M.VCN*, SI-2.*S.M.WO*, SI-2.*S.M.WOP, MK-2.*, MK-2.*LM*, MK-2.*S.M.OSS*, SI-VS-2.*DM, SI-VS-2.*DM*, SI-2.*M.OSS*) folgenden Richtlinien entspricht:

- 2014/53/EU -Funkanlagen- bzw. für UK: Rechtsverordnung 2017 Nr. 1206 -Funkanlagen-
- 2011/65/EU -RoHS- bzw. für UK: Rechtsverordnung 2012 Nr. 3032 -RoHS-

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: *www.simons-voss.com/de/zertifikate.html*

Der vollständige Text der UK-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: *www.simons-voss.com/de/zertifikate.html*

10. Hilfe und weitere Informationen

Informatenal/Dokumente

https://www.simons-voss.com/de/dokumente.html

https://www.smartintegrc.com/de/hilfecenter/dokumentation

Konformitätserklärungen und Zertifikate

https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html

Informationen zur Entsorgung

- Entsorgen Sie das Gerät gemäß SI-2.*M.VCN*, SI-2.*S.M.WO*, SI-2.*S.M.WOP, MK-2.*, MK-2.*LM*, MK-2.*S.M.OSS*, SI-VS-2.*DM, SI-VS-2.*DM*, SI-2.*M.OSS*) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektroschrott ab.
- Recyceln Sie defekte verbrauchte Batterien gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG.
- Beachten Sie örtliche Bestimmungen zur getrennten Entsorgung von Batterien.
- Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
- Siehe Abbildung 15

E-Mail

support-simonsvoss@allegion.com

sv-support-simonsvoss@allegion.com

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterföhring, Deutschland

EN: ENGLISH

1. General safety instructions

Signal word: Possible immediate effects of non-compliance.

WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely). CAUTION: Minor injury. IMPORTANT: Property damage or malfunction. NOTE: Low or none

WARNING

Blocked access

Access through a door may stay blocked due to incorrectly fitted and/or programmed components. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access to an area to injured or endangered persons, material damage or other damage!

Blocked access through manipulation of the product

If you change the product on your own, malfunctions can occur and access through a door can be blocked.

- Modify the product only when needed and only in the manner described in the documentation.

Do not swallow batteries. Risk of burns from hazardous substances

This product contains lithium button cell batteries. Swallowing the button cell battery, in can result in severe internal burns within 2 hours and lead to death.

1. Keep new and used batteries away from children.
2. If the battery compartment does not securely close, cease using the product and keep it away from children.
3. If you think batteries have been swallowed or are in any part of the body, seek medical attention immediately.

Risk of explosion due to incorrect battery type

Inserting the wrong type of battery can cause an explosion.

- Only use the batteries specified in the technical data.

CAUTION

Fire hazard posed by batteries

The batteries used may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly.

1. Do not try to charge, open, heat or burn the batteries.
2. Do not short-circuit the batteries.

IMPORTANT

Damage resulting from electrostatic discharge (ESD) when enclosure is open

This product contains electronic components that may be damaged by electrostatic discharges.

1. Use ESD-compliant working materials (e.g. Grounding strap).
2. Ground yourself before carrying out any work that could bring you into contact with the electronics. For this purpose, touch earthed metallic surfaces (e.g. door frames, water pipes or heating valves).

Damage caused by oils, fats, fatty acids and acids

This product contains electronic and/or mechanic components that may be damaged by liquids of any kind.

- Keep liquids away from the electronics.

Damage resulting from aggressive cleaning agents

The surface of this product may be damaged as a result of the use of unsuitable cleaning agents.

- Only use cleaning agents that are suitable for plastic or metal surfaces.

Damage as a result of mechanical impact

This product contains electronic components that may be damaged by mechanical impacts of any kind.

1. Avoid bumping the product.
2. Avoid other mechanical influences on the electronics.

Damage due to polarity reversal

This product contains electronic components that may be damaged by reverse polarity of the power source.

- Do not reverse the polarity of the power source (batteries or mains adaptors).

Operational disruption due to radio interference

This product may be affected by electromagnetic or magnetic interference.

- Do not mount or place the product directly next to devices that could cause electromagnetic or magnetic interference (switching power supplies).

Communication interference due to metallic surfaces

This product communicates wirelessly. Metallic surfaces can greatly reduce the range of the product.

- Do not place the product on or near metallic surfaces.

NOTE

Intended use

SimonsVoss products are designed exclusively for opening and closing doors and similar objects.

- Do not use SimonsVoss products for any other purposes.

Malfunctions due to poor contact or different discharge

Contact surfaces that are too small/contaminated or different discharge batteries can lead to malfunctions.

1. Only use batteries that are approved by SimonsVoss.
2. Do not touch the contacts of the new batteries with your hands.
3. Use clean and grease-free gloves.
4. Always replace batteries at the same time.

Different times for G2 locks

The internal time of the G2 locks has a technical tolerance of up to + 3% minutes per year.

- Regularly reprogram time-critical locking devices.

Qualifications required

The installation and commissioning requires specialized knowledge.

- Only trained personnel may install and commission the product.

Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.

The German language version is the original instruction manual. Other languages (drafting in the contract language) are translations of the original instructions.

Read and follow all installation, installation, and commissioning instructions. Pass these instructions and any maintenance instructions to the user.

2. Product-specific safety instructions

WARNING

Blocking of escape routes due to faulty function

If mortise locks with panic function are to be used together with a locking cylinder, improper use of locking cylinders may result in the panic function not functioning properly.

1. Make sure that all parts of the closure are in working condition (EN 179).
2. Only install the cylinder in mortise locks for which it has been expressly approved (refer to the documentation of the lock manufacturer).

Locking in people as a result of closures or sealing strips on the door unit

If locks or sealing strips are attached to the door unit, the locking cylinder may not function properly.

- Make sure that any locks or sealing strips do not interfere with the operation of the locking cylinder.

IMPORTANT

Assembly error due to incorrect length

The Digital Cylinder AX is available in various lengths. If you order the wrong length, the Digital Cylinder AX cannot be installed correctly.

1. Order your Digital Cylinder AX in the correct length or adjust the length yourself.

Mechanical damage to the knob/thumb turn as a result of obstacles

If the thumb turn can knock against the wall or other objects as a result of the installation situation, it may be damaged.

- In such situations, use a suitable door stop.

Damage caused by moisture in outdoor use

Moisture can damage the electronics.

1. If you want to use the locking cylinder for outdoor applications or in high humidity (bathrooms or washrooms), use the WP version.
2. Carefully insert the locking cylinder to avoid damaging the O-rings.

Damage to the Digital Cylinder AX due to unsuitable tools

Special tools are required to open the cover and dismantle the Digital Cylinder AX. If you use unsuitable tools, you may damage the Digital Cylinder AX.

- Only use the separately available SimonsVoss special tool (Accessories).

NOTE

Locking up of persons without means of identification

The freely-rotating construction of the closing cylinder (emergency function) can be deactivated from either both sides.

- Ensure that no persons without means of identification are in the secured area.

Door orientation of the Digital Cylinder

Make sure that the opening and closing of the door is not obstructed by the locking cylinder or parts thereof.

Conditions for qualified installation

Operation with Mifare Classic and/or PinCode keypad excludes authentication security class D according to DIN EN 15684:2021.

VdS applications

VdS approval for class BZ is subject to the following conditions:

1. Protect your VdS/SKG Digital Cylinder AX with burglar-resistant door plates B or C certified according to VdS/SKG (DIN 18257 Class ES 2 or ES 3).
2. Make sure that the Digital Cylinder AX does not protrude more than 3 mm.
3. Do not use your Digital Cylinder AX with MIFARE Classic, PinCode keypad, BLE or WaveNet.

SKG requirements

The SKG classification SKG*** does not cover operation with Mifare Classic technology. In this case, the SKG classification obtained is only SKG**.

Fire resistance

The fire resistance of the Digital Cylinder AX tested according to DIN EN 1634-2: 2009-05 for fire- and smoke resistant doors (type: wood and wood-product fire protection doors with a resistance time of 90 minutes). The test report has the PFB number 18/11-A495-BI (test institute for construction elements).

3. Scope of delivery

FD (Freely-rotating cylinder)

- See image 1
- Actuator with thumb-turn mounts for two electronic handles

HZ (Half cylinder)

- Face plate screw (PH2 countersunk head)
- See image 2
- Actuator with thumb-turn mount for an electronic handle
- Face plate screw (PH2 countersunk head)

4. Installing FD/HZ

4.1 FD (Freely-rotating cylinder) / HZ (Half cylinder)

NOTE

Half cylinder: Installation without cover

If you do not install a cover between the cylinder and the thumb-turn, then you can insert the half cylinder directly. In this case, you do not have to disassemble the thumb-turn.

- Special tool available.
- 1.5 mm hexagon screwdriver available.
1. Align the thumb turn horizontally.
2. Attach the special tool.
3. Align the special tool so that the logo is parallel to the recess.
4. Hold the special tool and thumb turn cap firmly at the same time and turn them together 1-2° clockwise first then anti-clockwise.

NOTE

Slipping when turning

The surface of the thumb turn cap can be slippery and difficult to turn (e.g. in the case of versions with PVD coatings, recognizable by the blue cylinder neck ring or the laser marking on the inner side of the cylinder profile).

- Wear non-slip gloves.
5. Remove the tool and cover. See image 3
6. Insert the hexagonal wrench into the hole provided until it stops.
7. Turn the hex wrench 270 degrees counterclockwise.
8. Pull out the hexagon wrench again.
9. Pull off the knob. Electronic thumb-turn is dismantled.
10. Insert the Digital Cylinder AX into the mortise lock with the side without a thumb-turn facing the lock. See image 4
- You have positioned the Digital Cylinder AX in the lock.
11. Screw the Digital Cylinder AX tight with the face plate screw. See image 5
- Digital Cylinder AX is fixed in the lock.
12. Align the thumb-turn mounting horizontally. See image 6
13. Attach the thumb turn. See image 7
- See image 8

NOTE

Use the supplied hexagonal wrench

The special tool is supplied with a hexagonal wrench.

- Use this hexagonal wrench to mount and dismount the electronic thumb-turn.
14. Insert the hexagonal wrench into the hole provided until it stops. See image 9
15. Turn the hex key 270 degrees clockwise. See image 10
16. Pull out the hexagon wrench again. See image 11
17. Put on the cover. See image 12
18. Turn the cover clockwise. See image 14
- The cover snaps into place with one click.
19. Digital Cylinder AX is mounted.

4.2 Anti-panic (LP)

Mounting the anti-panic cylinder is no different from the installing the freely rotating version (FD) or the half cylinder (HZ). Please observe the notes on the function test.

5. Functional test

Perform a function test after each installation and each battery change.

- Assembly or battery change completed
- Digital Cylinder AX programmed
- At least one identification medium authorised
1. Pull hard on the electronic or mechanical thumb-turns.
2. Turn the electronic thumb-turns. The Digital Cylinder AX the AX locking cylinder must not be tight, nor hate the hatch.
3. Activate an authorised identification medium.
1. Check that the Digital Cylinder AX engages and pushes out the locking bit.
4. Mounting or battery change successfully completed.

6. Battery replacement

See the Digital Cylinder AX manual for information on how to replace the battery.

7. Signaling

Signaling	Meaning
2× shortly before engaging (green)	Identification medium assumed, normal actuation
1× briefly (red)	Identification medium not authorised
1× briefly, 1× long (green)	Flip-flop mode: Engaged
1× long, 1× briefly (green)	Flip-flop mode: Disengaged
3× briefly after battery change (red)	Successful battery change
8× briefly before engaging (red)	Battery Warning Level 1
16× briefly before engaging (red)	Battery Warning Level 2
Smartintegrc Battery warnings only for SI-VCN and SI-OSS (SI-VCN: can be deactivated via Integrator system).	

8. Technical specifications

Dimensions knob (Dxlength)	Ø 32 mm × 39,5 mm (electronic), Ø 32 mm × 37,5 mm (mechanical)
Weather protection	IP54 (standard), IP67 (WP)
Temperature range (operation)	-25 °C to +65 °C (according to EN 15684.)
Battery type	2x CR2450 3V (lithium) per reader thumb-turn, for battery thumb-turn: 6x
Approved battery manufacturers	Murata, Panasonic
Radio emissions	
15,25 kHz – 72,03 kHz	10 dBµA/m (3 m distance)
Only for item numbers: SI-VS-2.*, SI-VS-1.*MK-MK-MK-2.*DM, SI-VS-2.*DM, SI-VS-2.*DM*	
13,560000 MHz – 13,560780 MHz	1,04 dBµA/m (3 m distance)
Only for item numbers: SI-2.*M.VCN*, SI-VS-2.*M, SI-VS-1.*, SI-2.*S.M.WO*, MK-2.*LM*, MK-2.*S.M.OSS*, SI-VS-2.*DM*	
2402 MHz – 2480 MHz	2,5 mW

9. Declaration of conformity

The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that the articles (SI-2.*M.VCN*, SI-2.*S.M.WO*, SI-2.*S.M.WOP, MK-2.*, MK-2.*LM*, MK-2.*S.M.OSS*, SI-VS-2.*DM, SI-VS-2.*DM*, SI-2.*M.OSS*) comply with the following guidelines:

- 2014/53/EU -RED- or for the UK: UK statutory 2017 No. 1206 -Radio equipment-
- 2011/65/EU -RoHS- or for the UK: UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-

The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: *www.simons-voss.com/en/certificates.html*

The full text of the UK Declaration of conformity is available at the following internet address: *www.simons-voss.com/en/certificates.html*

10. Help and other information

Information material/documents

https://www.simons-voss.com/en/documents.html

https://www.smartintegrc.com/en/help-center/documentation

Declarations of conformity

https://www.simons-voss.com/en/certificates.html

Information on disposal

- Do not dispose the device (SI-2.*M.VCN*, SI-2.*S.M.WO*, SI-2.*S.M.WOP, MK-2.*, MK-2.*LM*, MK-2.*S.M.OSS*, SI-VS-2.*DM, SI-VS-2.*DM*, SI-2.*M.OSS*) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.
- Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC.
- Observe local regulations on separate disposal of batteries.
- Take the packaging to an environmentally responsible recycling facility.
- See image 15

Email

support-simonsvoss@allegion.com

sv-support-simonsvoss@allegion.com

SimonsVoss Technologies GmbH, Feringastr. 4, D-85774 Unterföhring, Germany

FR: FRANÇAIS

1. Consignes de sécurité générales

Mot indicateur: Effets immédiats possibles du non-respect.

AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable). PRUDENCE: Blessure légère. ATTENTION: Dommages matériels ou dysfonctionnements. NOTE: Peu ou pas

AVERTISSEMENT

Accès bloqué

Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH ne saurait en aucun cas responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, qui avertait, aux personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages !

Accès bloqué par manipulation du produit

Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

- Ne changer le produit que lorsque cela est nécessaire et de la manière décrite dans la documentation.

Ne pas saisir la pile. Risque de brûlures dues à des substances dangereuses

Ce produit contient des piles au lithium. En cas d'ingestion de la pile, des graves brûlures internes peuvent se produire sous deux heures et entraîner la mort.

1. Ce produit contient des piles au lithium. Ne pas laisser les enfants.
2. Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et conservez-le hors de portée des enfants.
3. En cas de suspicion d'ingestion des piles ou si celles-ci se trouvent dans une partie quelconque de votre corps, consulter immédiatement un médecin.

Risque d'explosion dû à un type de batterie incorrect

L'insertion d'un type de batterie incorrect peut provoquer une explosion.

- Utilisez uniquement les piles indiquées dans les données techniques.

PRUDENCE

Risque d'incendie dû aux piles

En cas de manipulation impropre, les piles insérées peuvent provoquer un incendie ou un brûlure.

1. Ne jamais essayer de recharger les piles, de les ouvrir, de les chauffer ou de les brûler.
2. Ne pas court-circuiter les piles.

ATTENTION

Endommagement dû à une décharge électrostatique (DES) lorsque le boîtier est ouvert

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.

1. Utilisez du matériel de travail adapté à DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Relez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).

Endommagement dû à des liquides

Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.

- Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

Endommagement dû à des produits nettoyants agressifs

La surface de ce produit peut être endommagée par des nettoyants inappropriés.

- Utilisez uniquement des nettoyants adaptés aux surfaces plastiques ou métalliques.

Endommagement dû à une action mécanique

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une action mécanique quelconque.

1. Évitez de toucher le système électronique.
2. Évitez toute autre action mécanique sur le système électronique.

Endommagement dû à une inversion de polarité

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une inversion de polarité de la source de

Storing van de communicatie door metalen oppervlakken

Dit product communiceert draadloos. Metalen oppervlakken kunnen het zendbereik van het product aanzienlijk verminderen.

- Monteer of plaats het product niet op of in de buurt van metalen oppervlakken.

OPMERKING

Beoogd gebruik

Simons/voss producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

- Gebruik Simons/voss-producten niet voor andere doeleinden.

Storingen door slecht contact of verschillende ontladingen

Aantaccptoepvakken die te klein/vervuild zijn of verschillende ontladen accu's kunnen leiden tot storingen.

1. Gebruik alleen originele accu's van de aangeboden Simons/voss.
2. Raak de contacten van de nieuwe batterijen niet met de handen aan.
3. Gebruik schone, vetvrije handschoenen.
4. Verwarp bijvoorbeeld alle batterijen tegelijk.

Afwijkende tijden bij G2-sluitelementen

De interne tijdsbereiken van de G2-sluitelementen heeft een technische tolerantie tot ± 15 minuten per jaar.

- Programmeer tijdkritische sluitelementen gereegeld opnieuw.

Kwalificaties vereist

De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf zetten.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden. Alle producten geleverd zonder aanknoeiing.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contractuele taal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfstellingsinstructies. Geef deze instructies en eventuele onderhoudsinstructies aan de gebruiker.

2. Productspecifieke veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Blokkeren van vluchtroutes door verkeerd functioneren

Wanneer insteekslotsen met paniekfunctie samen met meerpunt-deursloten worden gebruikt, kan ondersteuning gebruik van profielcilinders ertoe leiden dat de paniekfunctie niet meer naar behoren functioneert.

- Controleer dat alle delen van de sluiting in een bedrijfsklare toestand zijn (EN 179).
- Monteer de cilinder alleen in insteeksloten waarvoor deze ook nadrukkelijk is goedgekeurd door de fabrikant (documentatie van de fabrikant van het slot in acht).

Gebruiken van personen die niet in staat zijn om de deur veilig te openen

Wanneer op de deur sluiten of afsluitkrachten zijn aangebracht, kan de cilinder onder bepaalde omstandigheden niet naar behoren functioneren.

- Controleer dat eventuele aanwezige sluiten of afsluitkrachten geen belemmering vormen voor het gebruik van de cilinder.

LET OP

Montagefout door verkeerde lengte

De Digital Cylinder AX is in verschillende lengtes leverbaar. Wanneer u de verkeerde lengte bestelt, kan de Digital Cylinder AX niet correct gemonteerd worden.

- Bestel voor Digital Cylinder AX in de juiste lengte of pas de lengte zelf aan.

Mechanische beschadiging van de knop door obstakels

Wanneer de knop door de inbouwsituatie niet kan worden uitgeschakeld, kan de knop door andere voorwerpen aan slijtage, is beschadiging mogelijk.

- Gebruik in dergelijke inbouwsituaties een geschikte deurstopper.

Beschadiging door vocht bij buitengebruik

Het van de elektronica beschermende dak:

- Wanneer u de cilinder buiten of bij hoge luchtvochtigheid (badkamer of vochtruimte) wilt gebruiken, kies dan voor de WP-uitvoering.
- Breng de profielcilinder aanvullend aan ter beschadiging van de O-ringen te voorkomen.

Beschadiging van de Digital Cylinder AX door ongeschikt gereedschap

Voor het openen van de kapjes en het demonteren van de Digital Cylinder AX is speciaal gereedschap nodig. Wanneer u ongeschikt gereedschap gebruikt, kunt u de Digital Cylinder AX beschadigen.

- Gebruik uitsluitend het aftzondelijk verkrijgbare speciale gereedschap van Simons/voss (zie Toebehoren).

OPMERKING

Opslullen van personen door zonder identificatiemedium

De vrij draaiende uitvoering van de profielcilinder kan van beide zijden alleen worden geopend met een identificatiemedium.

- Controleer dat er geen personen zonder identificatiemedium de gebouwen kunnen zijn.

Hinderen van de door door cilinders

Controleer dat de cilinder van binnen hervan het openen en sluiten van de deur niet kan worden hinderen.

Voorwaarden voor machtigingszekerheid

Gebruik met Mifare Classic en/of PinCode keypad sluit autorisatie verlegitiedbaarheid D volgens DIN EN 15684:2021 uit.

VdS-voorwaarden

De VdS-goedkeuring voor klasse BZ is onderworpen aan de volgende voorwaarden:

Bescherm van VdS-SKG Digital Cylinder AX met inbraakwerende deurplaten B of C die gecertificeerd zijn volgens VdS/SKG DIN 18257 Klasse ES 2 of ES 3.

Zorg ervoor dat de Digital Cylinder AX met meer dan 3 mm uitsteekt.

3. Gebruik uw Digital Cylinder AX niet met MIFARE Classic, PinCode keypad, BLE of WaveNet.

SKG-versteksen

De SKG-classificatie SKG** sluit het gebruik met een PinCode-toetsenbord uit. In dit geval wordt alleen de SKG-classificatie SKG* mekend.

Brandbestendigheid

De brandbestendigheid van de Digital Cylinder AX is volgens EN DIN 1634-2: 2009-05 voor brandbeuken van hout en houten materiaal van ten minste dichtheidsklasse 0 (minimum). Het testbericht heeft PRB-nummer 18/11-A495-BI (Duitse keuringsinstituut voor bouwelementen).

3. Leveromvang

FD (vrij draaiende cilinder)

- ☒ Zie afbeelding 1
- Actuator met knopuitspanning voor twee elektronische knoppen
- Stiftschroef (IP42-verzonken kop)

HZ (halve cilinder)

- ☒ Zie afbeelding 2
- Actuator met knopuitspanning voor een elektronische knop
- Stiftschroef (IP42-verzonken kop)

4. Montage FD/HZ

4.1 FD (zonder effect draaiende cilinder) / HZ (halve cilinder)

OPMERKING

Halve cilinder: Montage zonder dekkijst

Wanneer u geen dekkijst tussen de cilinder en de knop monteert, kunt u de halve cilinder alleen toepassen in dat geval hoeft u de knop niet te demonteren.

- Speciaal gereedschap beschikbaar.
- 1,5 mm inbusdraaibare.
1. Richt de knop horizontaal uit.
2. Plaats het speciale gereedschap.
3. Zet het speciale gereedschap duidelijk op de knop dat het logo parallel is met de inkeping.
4. Houd het speciale gereedschap en het logo tegelijkertijd vast en draai ze allebei eerst 1-2° rechtsom en vervolgens terugwaarts.

OPMERKING

Uitgleiden bij het draaien

Het oppervlak van de knopdop kan glad zijn en de dop kan moeilijk te draaien zijn. Gebruik, indien nodig, een baar aan de bluwe cilinderhaisinng of de gelaseerde markering aan de binnenkant van het cilinderprofiel.

- Draag antisliphandschoenen.

5. Neem het gereedschap en de kap weg.
- ☒ Zie afbeelding 3
6. Steek de inbusslutsel tot de aanslag in the hervorge bestemde opening.
7. Draai de inbusslutsel 270 graden linksom.
8. Trek de inbusslutsel weer uit de opening.
9. Trek de knop van de as.
- Elektronische knop is gedemonteerd.
10. Steek de Digital Cylinder AX met de zijde zonder knop in het insteekslot.
- ☒ Zie afbeelding 4
- Uitrijbaar Digital Cylinder AX in het slot geplaatst.
11. Schroef de Digital Cylinder AX vast met de stiftschroef.
- ☒ Zie afbeelding 5
- Digital Cylinder AX is in het slot bevestigd.
12. Lijn de knop horizontaal uit.
- ☒ Zie afbeelding 6
13. Breng de knop aan.
- ☒ Zie afbeelding 7
- ☒ Zie afbeelding 8

OPMERKING

Gebruik de meegeleverde inbusslutsel.

Met het speciale gereedschap wordt ook een inbusslutsel meegeleverd.

- Gebruik deze inbusslutsel om de elektronische knop te monteren en te demonteren.

14. Steek de inbusslutsel tot de aanslag in the hervorge bestemde opening.
- ☒ Zie afbeelding 9
15. Draai de inbusslutsel 270 graden rechtsom.
- ☒ Zie afbeelding 10
16. Trek de inbusslutsel weer uit de opening.
17. Zie afbeelding 11
18. Draai het kapje rechtsom.
- ☒ Zie afbeelding 14
- Het kapje is bij de voorkant vast.
- De Digital Cylinder AX is gemonteerd.

4.2 Anti-paniek (AP)

De montage van de anti-paniekcilinder is niet anders dan bij de vrij draaiende (FD) variant resp. de halve cilinder (HZ). Neem de instructies betreffende de functietest in acht.

5. Functietest

Voer na iedere montage en na elke batterijverwanging een functietest uit.

- Montage of batterijverwanging voltooid.
- Digital Cylinder AX geprogrammeerd
- Minsteins één identificatiemedium bevoegd

1. Trek stevig aan de elektronische of mechanische knoppen.
2. Draai aan de elektronisch knoppen. De Digital Cylinder AX mag niet loopen of onder de mechanische draaien.
3. Activeer een bevoegd identificatiemedium.
4. Controleer of de Digital Cylinder AX geactiveerd is en de meenemer naar buiten duwt.
5. Draai aan de elektronische knoppen. De Digital Cylinder AX mag nu loopen of onder de mechanische draaien.
6. Activeer een bevoegd identificatiemedium.
7. Controleer of de Digital Cylinder AX geactiveerd is en de meenemer naar buiten duwt.
8. Controleer de functie van de knoppen van de Digital Cylinder AX.
9. Controleer de functie van de knoppen van de Digital Cylinder AX.
10. Controleer de functie van de knoppen van de Digital Cylinder AX.
- Monteer de knoppen.
- Sluit de Digital Cylinder AX met den knopjes side and inside sluiten.
- ☒ Zie afbeelding 12
- Du har placeret Digital Cylinder AX åben.
11. Skru Digital Cylinder AX fast med cylinderskruen.
- ☒ Se billede 5
- Digital Cylinder AX er fastgjort i låsen.
12. Ret knapperne ud vandret.
- ☒ Se billede 6
13. Montér knappen.
- ☒ Se billede 7
- ☒ Se billede 8

BEMÆRK

Anvend den medfølgende unbrakonøgle

Der medfølger også en unbrakonøgle med specialværktøjet.

- Anvend denne unbrakonøgle for at montere og demontere den elektroniske knop.

14. Stik unbrakonøgle i det dertil beregnede hul indtil anslag.
- ☒ Se billede 9
15. Drej unbrakonøgle 270 grader med uret.
- ☒ Se billede 10
16. Tag unbrakonøgle ud af åbningen.
17. Se billede 11
18. Drej kappen med uret.
- ☒ Se billede 12
- Kappe er fastgjort til indgrebet med et klik.
- Digital Cylinder AX er monteret.

4.2 Antipanik (AP)

Installationen af en antipanikcylinder adskiller sig ikke fra installationen af den fri drejende variant (FD) eller halvcylinder (HZ). Følg instruktionerne for funktionstesten.

5. Funktest

Udfør en funktionstest efter hver montage og hvert batteriskift.

- Montage eller batteriskift udført
- Digital Cylinder AX programmeret
- Mindst ét identifikationsmedium berettiget

1. Tryk kraftigt på elektroniske eller mekaniske knoppe.
2. Drej på de elektroniske knoppen. Digital Cylinder AX må ikke være stram eller drej medbringen.
3. Aktivér et berettiget identifikationsmedium.
4. Kontrollér, om Digital Cylinder AX er aktiveret og trykker låsemanden ud.
5. Drej på de elektroniske knoppen. Digital Cylinder AX skal nu kunne drejes eller drej medbringen.
6. Aktivér et berettiget identifikationsmedium.
7. Kontrollér, om Digital Cylinder AX er aktiveret og trykker låsemanden ud.
8. Kontrollér funktionen af knapperne på Digital Cylinder AX.
9. Kontrollér funktionen af knapperne på Digital Cylinder AX.
10. Kontrollér funktionen af knapperne på Digital Cylinder AX.
- Montér knapperne igen.
- Luk Digital Cylinder AX med den knopjes side and inside sluiten.
- ☒ Se billede